

## 1. DEFINICIJE I TUMAČENJE

1.1 Sljedeći pojmovi imaju sljedeća značenja:

**ABB OUPP:** ABB-ovi Opći uvjeti i pravila poslovanja za kupnju dobara i/ili usluga (2024-2 Standard);

**Primjenjivi zakoni o integritetu:**

- (i) **Zakoni protiv podmićivanja i korupcije:** uključujući Zakon o korupciji u inozemstvu Sjedinjenih Američkih Država (*U.S. Foreign Corrupt Practices Act*) iz 1977. (s izmjenama i dopunama), Zakon o podmićivanju Ujedinjenog Kraljevstva (*UK Bribery Act*) iz 2010. (s izmjenama i dopunama), te sve druge primjenjive zakone, propise i službene vladine naredbe koje se odnose na borbu protiv korupcije, podmićivanja, pranja novca i utaje poreza u relevantnim jurisdikcijama;
- (ii) **Zakoni i propisi o sankcijama i kontroli trgovine:** svi primjenjivi zakoni, propisi ili administrativne ili regulatorne odluke ili smjernice koje je usvojila, održavala ili provodi bilo koja Agencija za sankcije na ili nakon datuma ovog Ugovora koje sankcioniraju, zabranjuju ili ograničavaju određene aktivnosti uključujući izravne ili neizravne transakcije ili poslovanja s određenim zemljama, teritorijama, regijama, vladama, projektima ili posebno određenim osobama ili entitetima (zajednički, "Zakoni o kontroli trgovine", odnosno "Trade Control Laws"); i
- (iii) **Zakoni i propisi o ljudskim pravima i zakoni i propisi protiv modernog ropstva:** Opća deklaracija o ljudskim pravima (*the Universal Declaration of Human Rights*), Vodeća načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima (*the UN Guiding Principles on Business and Human Rights*), Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća (*the OECD Guidelines for Multinational Enterprises*), Temeljne konvencije MOR-a o standardima rada (*the ILO Core Conventions on Labor Standards*), Zakon Ujedinjenog Kraljevstva o modernom ropstvu (*the UK Modern Slavery Act*) i druge slične zakone, propise i međunarodne okvire o ljudskim pravima, borbi protiv krijumčarenja ljudima i borbi protiv modernog ropstva;

**Povezano društvo:** bilo koji subjekt koji izravno ili neizravno kontrolira, je pod kontrolom ili obavlja kontrolu zajedno s drugom Ugovornom stranom;

**Ugovor:** pisani ugovor i/ili Narudžba za kupnju Dobra i/ili Usluga od Dobavljača od strane Kupca, koji obuhvaća pozivanje na ove OUPP i bilo koju drugu dokumentaciju predanu od strane Kupca a koja čini dio istog poput, ali ne ograničavajući se na, bilo kakve specifikacije (koje uključuju sve specifikacije Dobavljača ako se Kupac suglasi s njihovom uporabom ili ukoliko Kupac pošalje Narudžbu oslanjajući se na iste);

**Kupac:** strana koja naručuje Dobra i/ili Uslugu od dobavljača;

**Podaci o kupcu:** bilo koji podaci ili informacije, uključujući Osobne podatke, koje je Dobavljač stekao u pripremi ili tijekom ispunjenja Ugovora, neovisno o tome odnose li se takvi podaci ili informacije na Kupca, njegova Povezana društva ili njihove kupce ili dobavljače;

**Isporučka:** isporuka Dobra od strane dobavljača sukladno odredbi 5.1;

**Mjesto isporuke:** od Kupca naznačeno skladište, tvornica ili drugi prostor za fizičku isporuku Dobra i/ili Usluga, koji mogu biti prostorijama jednog od Povezanih društava Kupca (uključujući mjesto koje može biti navedeno u bilo kojem odgovarajućem cjeniku) ili treće strane pružatelja usluga prijevoza ili logistike, ili ako mjesto nije naznačeno, mjesto poslovanja Kupca;

**Ugrađeni softver:** softver potreban za rad Dobra, ugrađen i isporučen kao sastavni dio Dobra;

**Dobra:** predmeti koje Dobavljač mora isporučiti u skladu s Ugovorom i/ili sav materijal, dokumenti ili drugi isporučeni proizvodi koji su rezultat Usluga koje Dobavljač pruža temeljem Ugovora u bilo kojem obliku ili mediju, uključujući, ali bez ograničenja podatke, dijagrame, nacрте, izvješća i specifikacije;

**Prava intelektualnog vlasništva:** (a) patenti, inovacije, autorska prava, prava na baze podataka i prava na žigove, trgovačke nazive, dizajne, znanje (*knowhow*) i pronalazke (*invention disclosures*) (bilo registrirane ili neregistrirane); (b) prijave, ponovna izdavanja, potvrde, obnove, produženja, podjele ili nastavi za bilo koje od ovih prava; i (c) sva druga prava intelektualnog vlasništva i slični oblici svjetske zaštite;

**Narudžba:** Narudžba Kupca izdana Dobavljaču za kupnju Dobra i/ili Usluga, uključivši i svaku narudžbenicu izdanu elektroničkim putem;

**Ugovorna strana:** Kupac ili Dobavljač, zajednički Ugovorne strane;

**Osobni podaci:** bilo koji podaci ili informacije identificirane fizičke osobe ili fizičke osobe koju se može identificirati;

**Zapisi:** uključuju sve knjige, račune, i podržavajuće ili povezane dokumente i materijale koji reflektiraju financijske transakcije i usluge povezane s bilo kojim poslovanjem poduzetim za ili u ime Kupca ili njegovih Povezanih društava;

**Ograničena osoba:** znači bilo koji subjekt ili osoba uključena na popis (uključujući popise SAD-a, EU-a i Švicarske) ciljanih strana, blokiranih strana ili osoba koje podliježu zamrzavanju imovine ili drugim ograničenjima uvedenim prema bilo kojem primjenjivom Zakonu o kontroli trgovine (i uključivo bilo koji subjekt koji je izravno ili neizravno u vlasništvu u iznosu od pedeset (50) posto ili više, ukupno ili pojedinačno, ili na drugi način pod kontrolom bilo koje Ograničene osobe);

**Agencija za sankcije:** bilo koje vladino ili regulatorno tijelo, sredstvo, upravu, instituciju, agenciju ili sud koji proglašava ili provodi Zakone o kontroli trgovine i ima nadležnost

nad Ugovorom, pored vladinih i regulatornih tijela (i) Ujedinjenih Naroda, (ii) Sjedinjenih Američkih Država (uključujući Ministarstvo financija SAD-a (*U.S. Department of Treasury*), Ured za kontrolu strane imovine SAD-a (*U.S. Office of Foreign Assets Control*), Ministarstvo vanjskih poslova SAD-a (*U.S. Department of State*), Ministarstvo trgovine SAD-a (*U.S. Department of Commerce*)), (iii) Europske unije ili (iv) Švicarske;

**Usluga:** usluge koje pruža Dobavljač u skladu s Ugovorom;

**Dobavljač:** strana koja pruža Dobra i/ili Uslugu Kupcu (ili bilo kojem Povezanom društvu Kupca u odgovarajućem Mjestu isporuke);

**Izmjena narudžbe:** promjena Narudžbe, poput izmjene, dopune, izostavljanja, dodavanja ili mijenjanja iste ili bilo kojeg njenog dijela.

1.2 Reference na odredbe su pozivanja na odredbe ABB OUPP.

1.3 Naslovi su samo radi praktičnosti i ne utječu na tumačenje ABB OUPP.

## 2. PRIMJENA

2.1 ABB OUPP primjenjuju se na ovaj Ugovor.

2.2 Nikakvi uvjeti i pravila poslovanja isporučeni ili sadržani u ponudama, potvrdama, prihvaćanjima, specifikacijama ili sličnim dokumentima Dobavljača neće predstavljati dio Ugovora, a Dobavljač se odriče svakog prava koje bi mogao imati temeljem takvih uvjeta ili pravila poslovanja.

2.3 Dobavljač će prihvatiti Ugovor bilo izričito pisanom izjavom ili podrazumijevano izvršavanjem Ugovora u cijelosti ili djelomično.

2.4 Sve izmjene i dopune Ugovora imaju se dogovoriti u pisanom obliku.

## 3. ODGOVORNOSTI DOBAVLJAČA

3.1 Dobavljač će isporučiti Dobra i pružiti Uslugu:

3.1.1 U skladu s važećim zakonima i propisima;

3.1.2 U skladu s Ugovorom (uključujući pružanje sve potrebne dokumentacije) i svim uputama Kupca;

3.1.3 Bez nedostataka i slobodno od bilo kakvih prava trećih strana; i

3.1.4 primjerene za bilo koju određenu svrhu navedenu u Ugovoru ili, ako ista ne postoji, primjerene za svrhe u koje bi se takva Dobra i/ili Uslugu obično koristile.

3.2 Dobavljač će voditi brigu da su Dobra pakirana u skladu s industrijskim standardima i svim važećim zakonima i propisima, na način primjeren za očuvanje i zaštitu Dobra i dostatan za sigurni istovar i pregled u odnosnom Mjestu isporuke.

3.3 Kad Kupac (ili Povezano društvo Kupca u odnosnom Mjestu isporuke) utvrdi probleme na strani Dobavljača u pogledu kvalitete, Kupac (ili Povezano društvo Kupca) će o tome obavijestiti Dobavljača. Bez obzira na druge pravne lijekove dostupne Kupcu u skladu s Ugovorom, Kupac može zatražiti od Dobavljača da o svom riziku i trošku provede analizu temeljnih uzroka problema vezanih uz kvalitetu; takva se analiza poduzima i prijavljuje Kupcu u roku od deset (10) kalendarskih dana od obavijesti o problemima vezanim uz kvalitetu. Kupac pridržava pravo poduzeti reviziju (koju provodi imenovano osoblje Kupca, što može uključivati stručnjake treće strane ili osoblje Povezanog Društva Kupca) Dobavljača na temelju rezultata analize temeljnog(ih) uzroka ili ako Dobavljač ne ispunjava uvjete ove odredbe. Dobavljač će također proaktivno savjetovati Kupca ako sazna za bilo kakve probleme vezane uz kvalitetu koji mogu utjecati na Dobra i/ili Uslugu, a odredbe ovog stavka 3.3 primjenjuju se kao da je Kupac dostavio obavijest o problemima.

3.4 Kupac može Dobavljaču dostaviti Izmjene narudžbe, a Dobavljač će provesti takve Izmjene narudžbe. Ako bilo koja Izmjena narudžbe uzrokuje povećanje ili smanjenje troškova ili vremena potrebnog za izvršenje bilo kojih Usluga ili Dobra, izvršit će se pravična prilagodba kupovne cijene i/ili rasporeda Isporuke u pisanom obliku. Smatrat će se da se Dobavljač odrekao bilo kojeg zahtjeva za prilagodbu prema ovoj odredbi ako zahtjev za prilagodbu nije podnesen u roku od trideset (30) kalendarskih dana od primitka Izmjene narudžbe od strane Dobavljača. Izmjene narudžbe koje zatraži Dobavljač stupaju na snagu tek nakon pisane potvrde od strane Kupca.

3.5 Dobavljač ne smije obustaviti isporuku bilo kojih Dobra ili pružanje bilo kojih Usluga.

3.6 Dobavljač preuzima potpunu i isključivu odgovornost za bilo kakvu ozljedu nastalu na radu ili bolest koja nastupi kod njegovih zaposlenika i podizvođača u vezi s pružanjem Dobra i/ili Usluga.

3.7 Dobavljač je jedino i isključivo odgovoran za sve zahtjeve i/ili tužbe koje podnesu njegovi zaposlenici i/ili podizvođači te će, bez ikakvih ograničenja, braniti, obešteti i činiti Kupca (i bilo koje relevantno Povezano društvo Kupca) sigurnim od i protiv svakog potraživanja, postupka, radnje, novčane kazne, gubitka, troška, štete i troškova koji proizlaze iz ili se odnose na takve zahtjeve i/ili tužbe, te svakog nepridržavanja zakona, propisa, pravila prakse, smjernica i drugih zahtjeva bilo koje relevantne vlade ili vladine agencije koja se odnosi na Dobavljača, njegove zaposlenike ili podizvođače. Dobavljač se obvezuje da će pristupiti sudu o svom trošku, ako to zatraži Kupac, priznajući svoj status jedinog i isključivog poslodavca, te da će Kupcu (i/ili bilo kojem relevantnom Povezanom društvu Kupca) predati svu potrebnu dokumentaciju i potrebne podatke kako bi se osigurala odgovarajuća pravna obrana Kupca ili njegovih Povezanih društava pred sudom.

3.8 Kupac je ovlašten izvršiti ili osigurati izvršenje svih plaćanja dugovanih

### ABB d.o.o.

Hrvatska  
Ulica grada Vukovara 284  
HR-10000 Zagreb  
Telefon: +385 1 6008 500  
Fax: +385 1 6195 111  
info@hr.abb.com  
**www.abb.hr**

### Društvo je upisano u

sudski registar  
Trgovačkog suda  
u Zagrebu  
MBS 080083928  
MB 1210459  
OIB 73301344150

### Zagrebačka banka d.d.

Trg bana Josipa Jelačića 10  
10000 Zagreb  
Hrvatska  
IBAN: HR1823600001101377234  
SWIFT: ZABAH2X

### Temeljni kapital 363.000,00 €

uplaćen u cijelosti  
Uprava društva:  
Aleksandra Ilišković, predsjednica uprave  
Darijo Jarak, član uprave  
Hrvoje Herjavić, član uprave

zaposlenicima i podizvođačima Dobavljača koji pružaju Dobra i/ili Usluge prema Ugovoru, kako bi se izbjegle tužbe, založno pravo ili tereti. Takva plaćanja mogu se izvršiti zadržavanjem odobrenja Dobavljaču, poravnanja ili na bilo koji drugi način. Dobavljač će pružiti svaku podršku koju Kupac zatraži u vezi s takvim plaćanjima i nadoknaditi i štiti Kupca i njegova Povezana društva glede svih izvršenih plaćanja.

#### 4. PLAĆANJE, FAKTURIRANJE

4.1 Uzimajući u obzir isporučena Dobra i/ili Usluge koje je Dobavljač pružio u skladu s Ugovorom, Kupac će platiti Dobavljaču kupoprodajnu cijenu navedenu u Ugovoru pod uvjetom da račun ispunjava zahtjeve koje je definirao Kupac. Plaćanje će se izvršiti u zemlji u kojoj je Dobavljač registriran, na bankovni račun Dobavljača. U cijenu su uključene sve naknade i porezi (koje nisu PDV ili slično) i svi troškovi proizvodnje, prerade, skladištenja i pakiranja (uključujući vraćanje povratne ambalaže) svih Dobra. 4.2 Dobavljač će dostaviti račune u obliku koji se može revidirati, u skladu s primjenjivim zakonima, općeprihvaćenim računovodstvenim načelima i određenim zahtjevima Kupca, koji sadrže sljedeće minimalne podatke: ime, adresa i referentna osoba Dobavljača, uključujući podatke za kontakt; datum računa; broj računa; broj Narudžbe i broj Dobavljača; adresa Kupca; količina; specifikacija Dobra i/ili Usluga; cijena (ukupni fakturirani iznos); valuta; iznos poreza ili PDV-a; porezni ili PDV broj; ovlašteni gospodarski subjekt i/ili odobreni izvozni broj i/ili drugi carinski identifikacijski broj, ako je primjenjivo; uvjeti plaćanja prema dogovoru. Dobavljač će na svim računima navesti broj Narudžbe (posebice, ali bez ograničenja na, komercijalne, predračune ili carinske račune).

4.3 Računi se moraju poslati na adresu za naplatu navedenu u Ugovoru (ili kako je drugačije dogovoreno s Kupcem).

4.4 Kupac će platiti račun u skladu s uvjetima plaćanja dogovorenim u Ugovoru.

4.5 Kupac će nadoknaditi troškove samo o trošku i u mjeri koji su dogovoreni u pisanom obliku.

4.6 Usluge koje se naplaćuju na temelju satnice zahtijevaju pisanu potvrdu radnog lista Dobavljača od strane Kupca. Dobavljač će Kupcu dostaviti radne listove na potvrdu kako je to zatraženo od Kupca, ali najkasnije zajedno sa svim povezanim računima. Potvrda radnih listova ne može se tumačiti kao priznavanje bilo kakvih zahtjeva. Kupac nije dužan platiti račune na temelju radnih listova koje Kupac nije potvrdio u pisanom obliku.

4.7 Kupac pridržava pravo prijetoja ili zadržavanja plaćanja za Dobra i/ili Usluge koje nisu pružene u skladu s Ugovorom.

4.8 Ako račun koji primi Kupac ne bude plaćen do datuma dospelja, Dobavljač može dostaviti pisanu obavijest da je iznos dospio. Nakon isteka trideset (30) dana od primitka obavijesti, osim ako Kupac ospori plaćanje u dobroj namjeri, Dobavljač može naplatiti kamatu po stopi od 3% iznad tromjesečne stope LIBOR (za zajmove bez osiguranja u USD) na svaki neplaćeni i neosporeni iznos, od datuma dospelja plaćanja (ili bilo kojeg drugog datuma o kojem se Ugovorne strane mogu dogovoriti u pisanom obliku), do primitka dugovanog iznosa. Dobavljač prihvaća i suglasan je da ova odredba 4.8 pruža Dobavljaču značajan pravni lijek za svako kašnjenje plaćanja iznosa dugovanih temeljem ovog Ugovora.

#### 5. ISPORUKA, IZVRŠAVANJE USLUGA

5.1 Ako Ugovorom nije drugačije određeno, Dobra će se isporučiti u Mjesto isporuke u skladu s INCOTERMS 2020 FCA.

5.2 Usluge će se pružati u Mjestu isporuke.

5.3 Dobavljač će dostaviti, najkasnije u trenutku prihvaćanja Ugovora, sljedeće minimalne podatke: broj paketa i sadržaja, carinske tarifne brojeve zemlje otpreme i zemlje podrijetla za sva Dobra.

5.4 Dobra će se isporučiti i Usluge će se pružiti tijekom radnog vremena Kupca (ili radnog vremena traženog Mjesta isporuke), osim ako Kupac ne zatraži drugačije.

5.5 Po isporuci, Dobavljač (ili njegov imenovani prijevoznik) dostavit će Kupcu (ili, ako je zatraženo, bilo kojem Povezanom društvu Kupca u Mjestu isporuke) otpremnicu i sve ostale potrebne izvozne i uvozne dokumente koji nisu spomenuti u odredbi 5.3. Ako je Kupac odobrio djelomičnu isporuku, takva otpremnica će također sadržavati i nepodmireni saldo.

5.6 Vlasništvo nad Dobrima prelazi na Kupca prilikom isporuke. U onoj mjeri u kojoj dobra sadrže Ugrađeni softver, vlasništvo nad tim Ugrađenim softverom neće prijeći na Kupca, ali Dobavljač će odobriti ili - prema potrebi - osigurati da treća strana odobri, Kupcu i svim korisnicima diljem svijeta, neopozivo, trajno, prenosivo, neekskluzivno, besplatno pravo na uporabu Ugrađenog softvera kao sastavnog dijela takvih Dobra i/ili za pružanje usluga na bilo kojem od njih. Radi izbjegavanja dvojbi, Dobavljač neće imati pravo zadržavanja prava vlasništva te će ispravno prenijeti pravo vlasništva na Dobrima, slobodno od bilo kakvog založnog prava ili tereta (ali prijenos prava i vlasništva nad Dobrima na Kupca neće osloboditi Kupca od njegove obveze plaćanja tih Dobra, u skladu s uvjetima Ugovora).

#### 6. PRIHVAĆANJE

6.1 Isporučka Dobra ili pružanje Usluga neće se smatrati prihvaćanjem takvih Dobra ili Usluga od strane Kupca. Kupac (ili njegovo Povezano društvo u Mjestu isporuke) imat će razumno vrijeme za pregled ili testiranje Dobra i/ili Usluga i za prijavu svih nedostataka Dobavljaču. Ako tijekom pregleda nije bilo razumno moguće otkriti nedostatak na Dobrima i/ili Uslugama, Kupac (ili njegovo imenovano Povezano društvo u Mjestu isporuke) imat će razumno vrijeme za slanje obavijesti o takvom nedostatku nakon što isti postane vidljiv i/ili da odbije Dobra i/ili Usluge.

6.2 Ugovorne strane mogu se dogovoriti o određenom postupku prihvaćanja, u kojem slučaju prihvaćanje podliježe pisanom izvaji Kupca o prihvaćanju (ili izvaji imenovanog Povezanog društva Kupca). Dobavljač će unaprijed u razumnom vremenskom roku i u pisanom obliku, obavijestiti Kupca (i bilo koje relevantno Povezano društvo Kupca) kad

su Dobra i/ili Usluge spremne za prihvata.

6.3 Kupac može primijeniti bilo koji pravni lijek definiran Ugovorom za bilo koja odbijena Dobra ili Usluge.

#### 7. KAŠNJENJE

Dobavljač će isporučiti robu u skladu s bilo kojim datumom ili vremenom, i barem u skladu s vremenskim ograničenjima navedenim u Ugovoru. Ako Isporučka Dobra ili pružanje Usluga nije u skladu s dogovorenim datumom(ima), Kupac može:

7.1 raskinuti Ugovor u cijelosti ili djelomično;

7.2 odbiti bilo kakvu naknadnu isporuku Dobra ili pružanje Usluga;

7.3 naknaditi od Dobavljača sve troškove razumno pretrpljene od strane Kupca (ili bilo kojeg Povezanog društva Kupca) u pribavljanju zamjenskih Dobra i/ili Usluga od strane drugog dobavljača;

7.4 zahtijevati naknadu štete za bilo koji izdatak, gubitak, troškove i ugovorne kazne/likvidirane štete (*liquidated damages*) pretrpljene od strane Kupca (ili bilo kojeg Povezanog društva Kupca) koje se mogu pripisati kašnjenju Dobavljača; zahtijevati likvidiranu štetu u skladu s ugovorom;

7.5 zahtijevati ugovornu kaznu/likvidiranu štetu (*liquidated damages*) sukladno Ugovoru;

i dogovoreno je da Kupac može odabrati jedan ili više takvih pravnih lijekova, a povrat troškova ili štete prema bilo kojem od stavaka 7.3 do 7.5 neće isključiti Kupca od povrata ostalih troškova ili šteta u skladu s ostalim stavcima ove odredbe 7.

#### 8. JAMSTVO I PRAVNI LIJEKOVI

8.1 Dobavljač jamči da su Dobra i/ili Usluge u skladu s Ugovorom, uključujući, ali bez ograničenja, odgovornosti Dobavljača kako je definirano u odredbi 3.1.

8.2 Dobavljač jamči da su Dobra nova i nekorištena na datum Isporučke te da će tijekom jamstvenog razdoblja biti bez oštećenja.

8.3 Jamstveno razdoblje iznosi dvadeset četiri (24) mjeseca od Isporučke ili kako je drugačije dogovoreno Ugovorom.

8.4 U slučaju kršenja bilo kojeg jamstva koje kršenje nije otklonjeno u roku od četrdeset osam (48) sati od obavijesti Kupca ili u slučaju bilo kakvog drugog kršenja Ugovora, Kupac ima pravo primjene bilo kojeg ili svih sljedećih pravnih lijekova po vlastitom nahođenju i o trošku Dobavljača:

8.4.1 pružiti Dobavljaču priliku da izvrši svaku dodatnu radnju potrebnu za osiguranje ispunjenja Ugovora;

8.4.2 zahtijevati od Dobavljača da odmah popravi ili zamijeni neispravna Dobra i/ili Usluge;

8.4.3 izvršiti (ili uputiti treću stranu da izvrši) svaku dodatnu radnju potrebnu radi osiguravanja usklađenosti Dobra i/ili Usluga s Ugovorom;

8.4.4 odbiti daljnja Dobra i/ili Usluge;

8.4.5 zahtijevati od Dobavljača da obešteti i zaštiti Kupca (i bilo koje relevantno Povezano društvo Kupca) od štete koju je Kupac (ili bilo koje Povezano društvo kupca) pretrpio kao rezultat kršenja Ugovora od strane Dobavljača;

8.4.6 raskinuti Ugovor pisanom obavijesti, u kojem slučaju:

8.4.6.1 Kupac nema obvezu obešteti Dobavljača (uključujući plaćanjem odbijenih Dobra i/ili Usluga); i

8.4.6.2 prema nahođenju Kupca, Dobavljač će vratiti Kupcu svaku naknadu primljenu od Kupca za Dobra i/ili Usluge i preuzeti Dobra o vlastitom trošku i riziku; i

8.4.6.3 Kupac može nabaviti ekvivalentna zamjenska Dobra i/ili Usluge od alternativnog dobavljača (s tim da svi dodatni troškovi nastali na taj način idu na račun Dobavljača).

8.5 U slučaju kršenja bilo kojeg jamstva, cjelokupno jamstveno razdoblje ponovno će početi teći za neispravna Dobra/Usluge od datuma dovršetka korektivne mjere na zadovoljstvo Kupca.

8.6 Prava i pravni lijekovi dostupni kupcu temeljem Ugovora su kumulativni i ne isključuju nikakva prava ili pravna sredstva dostupna po zakonu ili pravičnosti.

#### 9. PRAVA INTELJEKTUALNOG VLASNIŠTVA

9.1 Sukladno odredbi 9.2, Dobavljač ovime odobrava Kupcu i njegovim Povezanim društvima ili se obvezuje osigurati da Kupac i njegova Povezana društva dobiju svjetsku, neopozivu, prenosivu, koja se može podlicencirati, ne-ekskluzivnu, licencu bez plaćanja tantijema za korištenje prava intelektualnog vlasništva na Dobrima, uključivši Ugrađeni softver, ako postoji.

9.2 Dobavljač ovime dodjeljuje Kupcu (ili će dodijeliti imenovanom Povezanom društvu Kupca) sva prava vlasništva nad bilo kojim pravima intelektualnog vlasništva na Dobrima koja proizlaze iz Usluga. Dobavljač je suglasan, na zahtjev Kupca i o trošku Dobavljača, poduzeti sve daljnje korake potrebne za registraciju vlasništva Kupca (ili vlasništva imenovanog Povezanog društva) nad pravima intelektualnog vlasništva.

9.3 Prava intelektualnog vlasništva nad svim Dobrima koja je izradio ili za koja je Dobavljaču dana licenca prije ili izvan Ugovora (već Postojeća prava intelektualnog vlasništva) i dalje će pripadati Dobavljaču (ili trećoj strani vlasniku). U mjeri u kojoj su Postojeća prava intelektualnog vlasništva ugrađena u bilo kakva Dobra koja proizlaze iz Usluga, Dobavljač odobrava ili se obvezuje osigurati da treća strana vlasnik odobri, Kupcu i njegovim Povezanim društvima, svjetsku, neopozivu, prenosivu, koja se može podlicencirati, ne-ekskluzivnu licencu bez plaćanja tantijema za korištenje Postojećih prava intelektualnog vlasništva kao dijela takvih Dobra, uključivši pravo na poboljšanje, razvoj, stavljanje na tržište, distribuciju, podlicenciranje ili na bilo kakvo drugo korištenje takvih Postojećih prava intelektualnog vlasništva.

9.4 Dobavljač mora navesti u pisanom obliku i prije Isporučke sav softver otvorenog koda (open source) koji se nalazi u Ugrađenom softveru ili kojeg koristi, ako postoji, i

zatražiti pisano odobrenje Kupca. Dobavljač se obvezuje u svom trošku zamijeniti sve open source softverske komponente koje je Kupac odbio softverom barem iste kvalitete i funkcionalnosti.

9.5 Ako se podnese bilo kakav zahtjev protiv Kupca (ili bilo kojeg njegovog Povezanog društva) da Dobra i/ili Usluge krše prava intelektualnog vlasništva treće strane, Dobavljač će o svom trošku, ali prema nahođenju Kupca: (i) nabaviti za Kupca, Povezana društva kupca i klijente Kupca, ovisno o slučaju, pravo daljnje uporabe Dobra i/ili Usluga; (ii) izmijeniti Dobra i/ili Usluge tako da isti više ne uzrokuju kršenje; ili; (iii) izmijeniti Dobra i/ili Usluge ekvivalentima koji ne krše autorska prava. U protivnom, Kupac ima pravo raskida Ugovora i povrata svih iznosa koje je on ili bilo koje njegovo Povezano društvo platilo Dobavljaču.

## 10. ODREDBE O INTEGRITETU

10.1 Obje će se Ugovorne strane pridržavati svih Primjenjivih zakona o integritetu u vezi s ovim Ugovorom i osigurati da se njihovi zaposlenici, službenici, direktori i sve Povezane osobe ili treće strane angažirane na bilo koji način u vezi s Ugovorom obvezu pridržavati se svih Primjenjivih zakona o integritetu i zahtjeva navedenih u ovoj odredbi u vezi s Ugovorom. Obje Ugovorne strane potvrđuju da nisu prekršile, da neće prekršiti i da neće uzrokovati da druga Ugovorna strana prekrši bilo koje Primjenjive zakone o integritetu u vezi s ovim Ugovorom.

10.2 Dobavljač je pregledao, razumije i slaže se s izvršavanjem svojih ugovornih obveza u skladu s principima navedenim u [ABB-ovom Kodeksu ponašanja](#) (*ABB Code of Conduct*) i [ABB-ovom Kodeksu ponašanja za dobavljače](#) (*ABB Supplier Code of Conduct*). Dobavljač je ovime informiran, te će informirati svoje zaposlenike, službenike, direktore, Povezana društva i treće strane angažirane u vezi s Ugovorom, o sljedećim ABB-ovim kanalima za prijavu gdje mogu prijaviti sumnju na ili saznanje o počinjenim povredama Primjenjivih zakona o integritetu, ABB-ovog Kodeksa ponašanja, ABB-ovog Kodeksa ponašanja za dobavljače, ovih Odredbi o integritetu ili sličnih primjenjivih pravila, koju prijavu mogu učiniti i anonimno (gdje je to zakonski dozvoljeno):

Web portal: [www.abb.com/integrity](http://www.abb.com/integrity)

Pošta: ABB Ltd, Legal & Integrity, Affolternstrasse 44,  
8050 Zurich, Švicarska

10.3 Dobavljač prima na znanje da će biti podložan Kupčevim primjenjivim procesima upravljanja rizicima, uključujući i proces dubinskog snimanja (*due diligence*) gdje je to primjenjivo. Dobavljač preuzima i prihvaća odgovornost za provođenje odgovarajuće razine dubinskog snimanja svojih Povezanih društava i trećih strana angažiranih od strane Dobavljača u vezi s ovim Ugovorom te za osiguravanje da Povezana društva i treće strane preuzmu odgovarajuće odredbe o integritetu koje su u bitnome jednake ovoj Odredbi o integritetu.

10.4 Dobavljač je pravovremeno obavijestiti Kupca o bilo kojoj bitnoj promjeni podataka prethodno dostavljenih u sklopu Kupčevog *onboarding* procesa ili drugog procesa dubinskog snimanja (*due diligence*). Dobavljač će na zahtjev Kupca dostaviti sve dodatne informacije ili potvrde o usklađenosti. Dobavljač će, na zahtjev Kupca, osigurati i potvrditi da su njegovi zaposlenici, službenici, direktori, Povezane osobe ili treće strane angažirane u vezi s ovim Ugovorom prošli trening podizanja svijesti o rizicima vezanim uz integritet, u skladu s standardima industrije.

10.5 Svaka Ugovorna strana izjavljuje i jamči da niti ona, niti bilo koji od njezinih direktora ili službenika nije Ograničena osoba. Svaka Ugovorna strana se slaže da će odmah obavijestiti drugu Ugovornu stranu ako postane Ograničena osoba.

10.6 Dobavljač će, na vlastiti trošak, biti odgovoran za usklađenost sa svim primjenjivim izvoznim zakonima te pribavljanje svih potrebnih dozvola za uvozno carinjenje. Osim ako nije drugačije ugovoreno, Dobavljač će, o svom trošku, pribaviti sve izvozne licence i sve druge dozvole i odobrenja zahtijevane prema primjenjivim Zakonima o kontroli trgovine te će Kupcu dostaviti pisane obavijesti o takvoj(im) licenci(ama), dozvoli(ama) i odobrenju(ima) te svim primjenjivim uvjetima.

10.7 Dobavljač je suglasan da će pružiti Kupcu pisanu obavijest koja identificira jesu li Dobra i/ili Ugrađeni softver podložni kontroli izvoza. Dobavljač će posebno obavijestiti Kupca jesu li Dobra ili Ugrađeni softver podložni Administrativnim propisima o izvozu SAD-a (*U.S. Export Administration Regulations* ("EAR")) ili Međunarodnim propisima o trgovini oružjem (*International Traffic in Arms Regulations* ("ITAR")). Nadalje, Dobavljač će Kupcu pružiti sve HS (*Harmonized System*) tarifne kodove, kvalifikacijske brojeve kontrole izvoza (*Export Control Classification Numbers*), potvrde o zemlji podrijetla, naziv proizvođača, kvalifikaciju prema sporazumu o slobodnoj trgovini (*Free Trade Agreement*), te CAS (*Chemical Abstract Service*) broj, sigurnosne liste podataka o materijalu (*Material Safety Data Sheets, MSDS*), ukoliko je primjenjivo, te sve naknadne izmjene istih, za sva Dobra i/ili Ugrađeni softver pružen u vezi s ovim Ugovorom. Na Dobavljač je suglasan da će Kupcu na zahtjev pružiti sve relevantne podatke nužne za verifikaciju oznaka carinskih tarifa.

10.8 Dobavljač potvrđuje da nikakva roba, materijali, dijelovi, oprema, usluge, tehnologija, tehnički podaci ili softver koji su uključeni u, inkorporirani u ili pruženi u vezi s ovim Ugovorom ne potječu iz niti su pretovareni kroz Kubu, Iran, Sjevernu Koreju, Siriju, Rusiju, Bjelorusiju, i regije Krim, Donjeck, Kherson, Zaporizhzhia i Luhansk u Ukrajini (Kupac s vremenom na vrijeme može izmijeniti tu listu). Nadalje, Dobavljač neće poduzimati bilo kakve radnje, dostavljati informacije, ili postavljati zahtjeve koji bi bili podložni izvještavanju ili bi rezultirali povredom prava ili kaznom za Kupca ili bilo koje od Kupčevih Povezanih društava prema bilo kojim primjenjivim propisima o zabrani bojkota.

10.9 Dobavljač će, za vrijeme trajanja Ugovora i tijekom pet (5) godina nakon izvršenja Ugovora, održavati potpune i točne Zapise. Kupac i njegovi ovlašteni predstavnici imat će pravo pristupa i revizije, uključujući i pribavljanje kopija ili izvadaka iz Zapisa, uključujući, ali ne ograničavajući se na one koje drži Dobavljač, njegovi zaposlenici, agenti, pravni primatelji, Povezana društva, sljednici ili treće strane angažirane u vezi s Ugovorom. Takvi Zapisi bit će učinjeni dostupnima Kupcu tijekom normalnog radnog vremena u uredu ili drugom mjestu poslovanja Dobavljača, podložno pisanoj obavijesti Kupca danj tri (3) dana

unaprijed. Ako podaci podložni reviziji sadrže bilo kakve komercijalno osjetljive informacije Dobavljača ili trećih strana, takve informacije bit će učinjene dostupnima samo članovima Kupčevog tima za integritet koji nisu uključeni u svakodnevne operacije bilo kojeg poslovanja koje se natječe sa Dobavljačem ili neovisnoj trećoj strani revizoru, ako je isti imenovan od Kupca za potrebe revizije. Navedene komercijalno osjetljive informacije bit će smatrane od strane Kupca kao Dobavljačeve povjerljive informacije te neće biti na drugi način otkrivene bez odobrenja Dobavljača.

10.10 Dobavljač će odmah pismeno obavijestiti Kupca o bilo kakvom potencijalnom ili stvarnom kršenju Primjenjivih zakona o integritetu, ABB-ovog Kodeksa ponašanja za dobavljače, ili ove Odredbe o integritetu od strane Dobavljača, njegovih Povezanih društava ili bilo koje treće strane koju je Dobavljač angažirao u vezi s Ugovorom. U slučaju takve obavijesti ili u slučaju da Kupac inače ima razloga vjerovati da se dogodilo potencijalno ili moguće kršenje, Dobavljač će udovoljiti Kupčevim zahtjevima za podatke o kršenju, uključujući činjenje dostupnim Zapisa, zaposlenika, službenika, direktora i bilo kojih Povezanih društava ili trećih strana angažiranih u vezi s Ugovorom za bilo kakvu reviziju, upite ili istragu koju Kupac drži potrebnom i u skladu s odredbom 10.9 iznad. Kupac može ustegnuti plaćanja dok nije dobio potvrdu na svoje zadovoljstvo da nije došlo niti neće doći do kršenja. Kupac neće biti odgovoran Dobavljaču za bilo koje potraživanje, gubitak ili štetu na bilo koji način povezanu s odlukom Kupca da odgovori ili uskrati plaćanje prema ovoj odredbi.

10.11 Dobavljač i njegovi podizvođači moraju postupati sukladno ABB-ovoj Listi zabranjenih i ograničenih tvari i prijaviti Kupcu (i/ili Kupčevom Povezanom društvu koje posluje na relevantnom Mjestu isporuke) tvari koje su sadržane u Dobrima. Dobavljač također mora postupati u skladu s obvezama izvještavanja i drugim obvezama u pogledu Konfliktnih minerala koje su dostupne na <http://www.abb.com/Supplying-Material-Compliance-ABB-Policy-and-Supplier-Requirements>, ili na drugi način, te će pružiti Kupcu (i bilo kojem relevantnom Povezanom društvu Kupca) dokumente, certifikate i izvaje kako je zatraženo. Bilo koja izjava dana Kupcu od strane Dobavljača (bilo izravno ili neizravno) u pogledu materijala korištenih u ili u vezi s Dobrima i/ili Uslugama bit će smatrana izjavom prema Ugovoru.

## 11. POVJERLJIVOST, SIGURNOST PODATAKA, ZAŠTITA PODATAKA

11.1 Dobavljač će čuvati u strogom povjerenju sve Podatke o kupcu i sve druge podatke koji se odnose na poslovanje Kupca ili njegovih Povezanih društava, njihove proizvode i/ili njihove tehnologije koje Dobavljač stekne u vezi s Dobrima i/ili Uslugama koje treba pružiti (bilo prije ili poslije prihvaćanja Ugovora). Dobavljač će ograničiti otkrivanje takvog povjerljivog materijala na one svoje zaposlenike, predstavnike ili podizvođače ili druge treće strane koji to moraju znati u svrhu pružanja Dobra i/ili Usluga Kupcu. Dobavljač će osigurati da takvi zaposlenici, predstavnici, podizvođači ili druge treće strane podliježu i pridržavaju se istih obveza povjerljivosti koje vrijede za Dobavljača i bit će odgovoran za sve neovlašteno objavljene podatke.

11.2 Dobavljač će primijeniti odgovarajuće mjere zaštite, primjerene vrsti Podataka o kupcu koje treba zaštititi, od neovlaštenog pristupa ili otkrivanja Podataka o kupcu i zaštititi takve Podatke o kupcu u skladu s općeprihvaćenim standardima zaštite u srodnoj industriji ili na isti način i na istoj razini kao da štiti vlastite povjerljive i zaštićene podatke - ovisno o tome koji je standard viši. Dobavljač može otkriti povjerljive podatke Odobrenim dodatnim primateljima (što označava ovlaštene predstavnike Dobavljača, uključujući revizore, pravne savjetnike, konzultante i savjetnike) uvijek pod uvjetom: (i) da se takvi podaci otkrivaju na strogoj mora-znati (*need-to-know*) osnovi; i (ii) da takvi Odobreni dodatni primatelji potpišu s Dobavljačem ugovor o povjerljivosti s uvjetima u bitnome sličnima ovima, ili se, gdje je primjenjivo, moraju pridržavati pravila profesionalnog ponašanja koji osiguravaju povjerljivost takvih podataka. Dobavljač će se pridržavati i osigurati da se Odobreni dodatni primatelji pridržavaju svih sigurnosnih postupaka, pravila ili standarda koje Dobavljač s vremenom na vrijeme primi od strane Kupca ili bilo kojeg njegovog Povezanog društva, a posebice s ABB-ovim Cyber Security uvjetima za dobavljače dostupnim na [www.abb.com/Supplying/Cybersecurity](http://www.abb.com/Supplying/Cybersecurity) ili kako je drugačije navedeno u Ugovoru.

11.3 Dobavljač ne smije: (i) koristiti Podatke o kupcu u bilo koje druge svrhe osim za pružanje Dobra i/ili Usluga; niti (ii) reproducirati Podatke o kupcu u cijelosti ili djelomično u bilo kojem obliku, osim kako to može biti zahtijevano Ugovorom; niti (iii) otkriti Podatke o kupcu bilo kojoj trećoj strani, osim Odobrenim dodatnim primateljima ili uz prethodno pisano odobrenje Kupca.

11.4 Dobavljač će o svom trošku postaviti i ažurirati odgovarajući softver za zaštitu od virusa i sigurnosne zakrpe operativnih sustava za sva računala i softver koji se koristi u vezi s pružanjem Dobra i/ili Usluga.

11.5 Dobavljač će bez odgađanja izvjestiti Kupca (i svako pogođeno Povezano društvo kupca) o sumnji glede kršenja sigurnosti podataka ili o drugim ozbiljnim incidentima ili nepravilnostima u vezi s bilo kojim Podacima o kupcu.

11.6 Dobavljač se slaže da Kupac (i sva pogođena Povezana društva kupca) može pružiti sve informacije primljene od Dobavljača drugim Povezanim društvima Kupca i trećim stranama.

### 11.7 Zaštita osobnih podataka

11.7.1 Ako Kupac otkriva osobne podatke Dobavljaču, Dobavljač će se pridržavati svih primjenjivih zakona i propisa o zaštiti podataka.

11.7.2 Dobavljač će primijeniti odgovarajuće fizičke, tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurao razinu sigurnosti Osobnih podataka primjerenu odgovarajućem riziku i sposobnost da osigura trajnu povjerljivost, integritet, dostupnost i otpornost sustava obrade i usluga.

11.7.3 Dobavljač će koristiti razumne napore da dostavi primjenjivu Obavijest o privatnosti Kupca (Obavijest za dobavljača ili Obavijest za izvođača), dostupnu na [www.abb.com/Privacy-Notices](http://www.abb.com/Privacy-Notices), svojim zaposlenicima koji će biti uključeni u isporuku Dobra ili pružanje Usluga Kupcu.

11.7.4 Dobavljač se slaže da neće uskratiti ili odgoditi svoju suglasnost za bilo kakve izmjene ove odredbe 11. koje se prema razumnom mišljenju Kupca ili njegovih Povezanih društava moraju izvršiti kako bi se udovoljilo važećim zakonima i propisima o zaštiti podataka i/ili smjernicama i savjetima bilo kojeg nadležnog nadzornog tijela te se slaže da će implementirati sve takve promjene bez dodatnih troškova za Kupca.

11.7.5 Dobavljač prihvaća da obrada Osobnih podataka u skladu s Ugovorom može zahtijevati sklapanje dodatnih ugovora o obradi ili zaštiti podataka s Kupcem ili njegovim Povezanim društvima. U mjeri u kojoj takvi dodatni ugovori nisu inicijalno sklopljeni kao dio Ugovora, Dobavljač, njegova odnosno Povezana društva ili podizvođači će na zahtjev Kupca odmah sklopiti bilo koji takav(kve) ugovor(e), prema traženju Kupca i kako je zahtijevano prema prisilnim propisima ili od strane nadležnog tijela za zaštitu podataka ili drugog nadležnog tijela.

## 12. ODGOVORNOST I ODŠTETA

12.1 Ne dovodeći u pitanje primjenjive prisilne propise, Dobavljač će, bez ikakvih ograničenja, obešteti i štiti Kupca i svako pogodoeno Povezano društvo Kupca od svih potraživanja, šteta, izdataka, gubitaka ili troškova pretrpljenih od strane Kupca (ili takvog Povezanog društva Kupca) kao rezultat kršenja Ugovora od strane Dobavljača. Dobavljač će, bez ikakvih ograničenja, obešteti i štiti Kupca i svako odnosno Povezano društvo Kupca od svih zahtjeva koje je treća strana podnijela protiv Kupca (ili takvog Povezanog društva Kupca) u vezi Dobara i/ili Usluga, uključujući, ali bez ograničenja, zahtjeve prema kojima takva Dobra i/ili Usluge krše prava intelektualnog vlasništva treće strane. Na zahtjev Kupca, Dobavljač će braniti Kupca (ili bilo koje odnosno Povezano društvo Kupca) od svih zahtjeva trećih strana.

12.2 Dobavljač je odgovoran za kontrolu i upravljanje svim svojim zaposlenicima, dobavljačima i/ili podizvođačima, a odgovoran je za njihove radnje ili propuste kao da su radnje ili propusti Dobavljača.

12.3 Dobavljač će održavati na snazi i na zahtjev pružiti dokaze o odgovarajućem osiguranju od odgovornosti i zakonskom osiguranju naknade radnika / osiguranju od odgovornosti poslodavca kod uglednih i financijski stabilnih osiguravatelja, što međutim neće osloboditi Dobavljača od odgovornosti prema Kupcu (ili bilo kojem Povezanom društvu Kupca). Osigurani iznos ne može se smatrati ograničenjem odgovornosti.

12.4 Kupac zadržava pravo prijebaja svih potraživanja temeljem Ugovora za sve iznose dugovane Dobavljaču.

## 13. RASKID UGOVORA

13.1 Kupac može raskinuti Ugovor bez navođenja razloga u cijelosti ili djelomično dostavom Dobavljaču pisane obavijesti o otkazu od trideset (30) kalendarskih dana unaprijed. U tom slučaju Kupac će dobavljaču platiti vrijednost isporučenih, ali neplaćenih Dobara i/ili Usluga (pod uvjetom da su takva Dobra i/ili Usluge na drugi način u skladu s Ugovorom) i dokazane izravne troškove koje je Dobavljač opravdano pretrpio za neisporučena Dobra i/ili Usluge, no ni u kojem slučaju više od cijene Dobara i/ili Usluga dogovorene Ugovorom. Dobavljaču se neće dugovati nikakva daljnja naknada.

13.2 U slučaju kršenja Ugovora od strane Dobavljača, Kupac je ovlašten raskinuti Ugovor u skladu s odredbom 8.4.6.

13.3 Kupac može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom pisanom obavijesti u slučaju: (i) ako je zatražena ili donesena privremena mjera ili ako je odobren dobrovoljni sporazum s vjerovnicima ((pred)stečajna nagodba) ili ako je podnesen zahtjev za pokretanje stečajnog postupka ili ako se otvori stečajni postupak protiv Dobavljača; ili (ii) ako se pojave bilo koje okolnosti koje sudu ili vjerovniku daju pravo da imenuju stečajnog upravitelja ili administratora ili donesu nalog za likvidaciju; ili (iii) ako se poduzme druga slična radnja protiv ili od strane Dobavljača zbog njegove insolventnosti ili kao posljedica duga; (iv) ako dođe do promjena kontrole Dobavljača; (v) ako izvršenje bilo koje obveze Kupca prema ovom Ugovoru postane nezakonito ili nepraktično zbog Zakona o kontroli trgovine donesenih ili izmijenjenih nakon datuma ovog Ugovora i/ili Dobavljač postane Ograničena osoba; ili (vi) ako dođe do bilo koje stvarne ili prijeteeće povrede Primjenjivih zakona o integritetu ili druge povrede ovdje navedenih Odredaba o integritetu. Bilo kakvi zahtjevi Dobavljača za plaćanje koji rezultiraju iz pod-stavaka (v) ili (vi) iznad, uključujući potraživanja za prethodno pružene usluge, bit će ili suspendirani dok Kupac neće moći zakonito ispuniti takvu obvezu ili automatski raskinuti i otkazani te će sva prethodno učinjena plaćanja biti promptno vraćena Kupcu u mjeri dozvoljenoj primjenjivim pravom. Kupac neće biti odgovoran Dobavljaču za bilo kakve troškove, izdatke ili štete povezane s takvom odgodom ili raskidom Ugovora. Takav raskid je bez utjecaja na sva prava na pravne lijekove dostupna Kupcu.

13.4 Po raskidu Ugovora Dobavljač će odmah i o svom trošku vratiti Kupcu (ili Povezanom društvu Kupca) svu imovinu Kupca ili Povezanog društva Kupca (uključujući sve podatke Kupca, dokumentaciju i prijenos Prava intelektualnog vlasništva) koja je u to vrijeme pod kontrolom Dobavljača te dostaviti Kupcu (ili njegovom imenovanom Povezanom društvu) kompletnu dokumentaciju o Dobrima i/ili Uslugama.

## 14. VIŠA SILA

14.1 Niti jedna Ugovorna strana (niti bilo koje Povezano društvo koje prima Dobra i/ili Usluge) neće biti odgovorna za kašnjenje ili neispunjavanje svojih obveza iz Ugovora ako kašnjenje ili neuspjeh nastanu uslijed više sile. **Viša sila** označava događaj koji pogođena Ugovorna strana (ili Povezano društvo Kupca) nije mogla predvidjeti u vrijeme izvršenja Ugovora, koji je neizbježan i izvan razumne kontrole pogođene Ugovorne strane (ili Povezanog društva Kupca), pod uvjetom da ista ne može prevladati takav događaj unatoč svim razumnim naporima i da obavijesti drugu Ugovornu stranu (i, u slučaju da to utječe na Dobavljača, bilo koje odnosno Povezano društvo Kupca) u roku od pet (5) kalendarskih dana od nastanka događaja Više sile.

14.2 Ako trajanje događaja Više sile bude duže od trideset (30) kalendarskih dana, bilo koja Ugovorna strana može odmah raskinuti Ugovor pisanom obavijesti bez odgovornosti. Svaka će Ugovorna strana uložiti razumne napore kako bi umanjila učinke Više sile.

## 15. PRIENOS I PODIZVOĐENJE RADOVA

15.1 Dobavljač ne smije dodijeliti, niti obnoviti, prenijeti, opteretiti ili podugovarati Ugovor ili bilo koji njegov dio (uključujući i bilo kakva novčana potraživanja od Kupca) niti angažirati treću stranu radi izvođenja bilo kojeg dijela Dobavljačevih obveza prema Ugovoru bez prethodnog pisanog odobrenja Kupca.

15.2 Na zahtjev Kupca, Dobavljač će pružiti Kupcu sve tražene informacije vezane uz Povezana društva ili treće strane angažirane od strane Dobavljača u vezi s Ugovorom. Kupac će prema vlastitoj razumnoj procjeni imati pravo odbiti ili zahtijevati zamjenu ili trenutni raskid odnosa s bilo kojom trećom stranom.

15.3 Kupac može u bilo kojem trenutku, u cijelosti ili djelomično, u više navrata dodijeliti, obnoviti, prenijeti, podugovoriti ili na drugi način raspologati Ugovorom, svojim Povezanim društvima ili bilo kojem njegovom sljedniku ili bilo kojem sljedniku udjela ili prava vlasništva koji stječe onaj dio poslovanja Kupčeve grupe društava na koji se odnosni Ugovor odnosi (a takav primatelj može učiniti isto).

## 16. OBAVIJESTI

16.1 Svaka obavijest mora se dostaviti uredno potpisana preporučenom poštom, kurirskom službom, faksom ili e-poštom na adresu odnosno Ugovorne strane kako je navedeno u Ugovoru i/ili na drugu adresu koju je ta Ugovorna strana naznačila u pisanom obliku (uključujući Povezana društva Kupca koja posluju u odnosnom Mjestu isporuke). E-pošta i faks zahtijevaju pisanu potvrdu Ugovorne strane – primatelja. Odgovor Dobavljača, korespondencija, podaci ili dokumentacija vezana uz Ugovor moraju se dostaviti na jeziku na kojem je sačinjen Ugovor.

## 17. ODRICANJA

17.1 Neprovođenje ili neizvršavanje bilo koje odredbe Ugovora ne predstavlja odricanje od te odredbe i ne utječe na pravo na kasniju provedbu takve ili bilo koje druge Ugovorne odredbe.

## 18. MJERODAVNO PRAVO I RJEŠAVANJE SPOROVA

18.1 Ugovor se podložan zakonima države (i/ili savezne države, kako je primjenjivo) u kojoj je Kupac registriran, međutim, isključujući njena pravila o sukobu prava i Konvenciju Ujedinjenih naroda o međunarodnoj prodaji robe.

18.2 Ako su Kupac i Dobavljač registrirani u istoj državi, svaki spor koji proizlazi iz Ugovora a koji se ne može sporazumno riješiti rješavat će se pred nadležnim sudom u mjestu registracije Kupca.

18.3 Ako su Kupac i Dobavljač registrirani u različitim državama, svaki spor koji proizlazi iz Ugovora a koji se ne može sporazumno riješiti, konačno će riješiti primjenom Arbitražnih pravila Međunarodne trgovačke komore jedan arbitar imenovan sukladno istima. Mjesto arbitraže bit će mjesto registracije Kupca. Jezik postupka i odluke bit će engleski.

## 19. SALVATORNA KLAUZULA

Nevaljanost ili neprovedivost bilo koje odredbe Ugovora neće negativno utjecati na valjanost ili provedivost preostalih odredbi. Ugovor će stupiti na snagu kao da je nevaljana ili neprovediva odredba zamijenjena odredbom sličnog ekonomskog učinka.

## 20. OSTANAK NA SNAZI NAKON PRESTANKA TRAJANJA UGOVORA

20.1 Odredbe Ugovora za koje je navedeno da preživljavaju raskid Ugovora ili ako se iz njihove naravi ili konteksta pretpostavlja da će iste preživjeti takav raskid ostaju na snazi i proizvode pravne učinke bez obzira na takav raskid.

20.2 Obveze navedene u odredbama 8. (Jamstvo i pravni lijekovi), 9. (Prava intelektualnog vlasništva), 10. (Odredbe o integritetu), 11. (Povjerljivost, Sigurnost podataka, Zaštita podataka) i 12. (Odgovornost i odšteta) postoje na neodređeno vrijeme i preživljavaju istek ili raskid Ugovora iz bilo kojeg razloga.

## 21. CJELOVITOST

21.1 Ugovor (koji uključuje ove ABB OUPP) i svi dokumenti ugrađeni u Narudžbu ili drugi sporazum (uključujući i referencu) predstavljaju cjelokupni dogovor između Ugovornih strana i zamjenjuju svaki prethodni dogovor između njih u vezi s predmetom Ugovora.

21.2 U slučaju bilo kakve neusklađenosti dokumenata koji čine Ugovor, primjenjivat će se sljedeći redoslijed prioriteta:

21.2.1 svaki Ugovor koji je Kupac sklopio (pod uvjetom da su specifična odstupanja od ABB OUPP izričito navedena u tom Ugovoru); zatim

21.2.2 ovi ABB OUPP;

i, radi izbjegavanja dvojbi, bilo koji uvjeti i pravila navedeni ili na koje se poziva u bilo kojem drugom dokumentu neće se primjenjivati niti će biti dijelom bilo kojeg Ugovora.

## 22. ODNOS UGOVORNIH STRANA

22.1 Odnos Ugovornih strana je odnos neovisnih ugovornih strana koje posluju po načelima transakcija između neovisnih strana i ništa se u Ugovoru ne može tumačiti kao predstavljanje Dobavljača kao predstavnika ili zaposlenika kupca (ili bilo kojeg njegovog Povezanog društva) ili tako da je isti u bilo kakvom partnerstvu s Kupcem ili bilo kojim Povezanim društvom Kupca, a Dobavljač se ne smije predstavljati kao niti djelovati u ime Kupca ili njegovih Povezanih društava.

22.2 Ugovor ne podrazumijeva nikakav radni odnos između Kupca (ili bilo kojeg Povezanog društva Kupca) i Dobavljača, ili između Kupca (ili bilo kojeg Povezanog društva Kupca) i zaposlenika Dobavljača kojima je dodijeljeno izvršenje Ugovora. Kupac i njegova Povezana društva slobodna su od svake odgovornosti ili

odgovornosti za rad, socijalno osiguranje ili poreze u odnosu na Dobavljača i njegove zaposlenike kojima je dodijeljeno izvršenje Ugovora.

**23. ELEKTRONIČKI POTPIS**

Ugovorne strane prihvaćaju da je elektronički potpis (npr. Adobe Sign), koji primjenjuju ovlaštene osobe, dovoljan i obvezujući za sve dokumente vezane uz Ugovor, uključujući, bez ograničenja, dokumente za koje Ugovor zahtijeva pisani oblik ili koji zahtijevaju potpis Ugovornih strana.